

**HELLERUP FINANS A/S**

**ÅRSRAPPORT**  
*ANNUAL REPORT*

**2012/13**

**8. REGNSKABSÅR**  
*8 TH FINANCIAL YEAR*

**Årsrapporten er fremlagt og godkendt  
på selskabets ordinære generalforsamling,  
den 29. november 2013**

*The Annual Report has been presented and adopted  
at the Company's annual General Meeting*

---

**Torben Steen Jensen**  
*Chairman of the Meeting*

*The English part of this document is an unofficial translation of the original Danish text, and in case of any discrepancy between the Danish text and the English translation, the Danish text shall prevail.*

**CVR-NR. 29 15 00 95**  
**CVR NO. 29 15 00 95**

**INDHOLDSFORTEGNELSE**  
**CONTENTS**

	<b>Side Page</b>
<b>Selskabsoplysninger</b> <i>Company Details</i>	
Selskabsoplysninger ..... <i>Company Details</i>	2
<b>Påtegninger</b> <i>Statement and Report</i>	
Ledelsespåtegning..... <i>Statement by Board of Directors and Board of Executives</i>	3
Den uafhængige revisors erklæringer..... <i>Independent Auditor's Report</i>	4-5
<b>Ledelsesberetning</b> <i>Management's Review</i>	
Ledelsesberetning..... <i>Management's Review</i>	6-7
<b>Årsregnskab 1. juli 2012 - 30. juni 2013</b> <i>Financial Statements 1 July 2012 - 30 June 2013</i>	
Anvendt regnskabspraksis..... <i>Accounting Policies</i>	8-12
Resultatopgørelse..... <i>Income Statement</i>	13
Balance..... <i>Balance Sheet</i>	14-15
Noter..... <i>Notes</i>	16-19

**SELSKABSOPLYSNINGER**  
*COMPANY DETAILS*

<b>Selskabet</b> <i>Company</i>	Hellerup Finans A/S Strandvejen 163, 2. th. 2900 Hellerup
	CVR-nr.: 29 15 00 95 <i>CVR no.:</i>
	Stiftet: 1. juli 2005 <i>Established:</i> 1 July 2005
	Hjemsted: Gentofte <i>Registered Office:</i> Gentofte
	Regnskabsår: 1. juli 2012 - 30. juni 2013 <i>Financial Year:</i> 1 July 2012 - 30 June 2013
<b>Bestyrelse</b> <i>Board of Directors</i>	Karin Birgit Jensen, formand <i>Chairman</i> Marie Louise Elmquist Houby Torben Steen Jensen
<b>Direktion</b> <i>Board of Executives</i>	Torben Steen Jensen
<b>Revision</b> <i>Auditor</i>	BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab Havneholmen 29 1561 København V
<b>Pengeinstitut</b> <i>Bank</i>	Nykredit Bank A/S Nørgaardsvej 1 2800 Lyngby

**Oversættelsesforbehold** Den engelske del af dette dokument er en uofficiel oversættelse af den originale danske tekst, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske tekst og den engelske oversættelse, har den danske tekst forrang.  
*Translation Disclaimer* *The English part of this document is an unofficial translation of the original Danish text, and in case of any discrepancy between the Danish text and the English translation, the Danish text shall prevail.*

**LEDELSESPÅTEGNING****STATEMENT BY BOARD OF DIRECTORS AND BOARD OF EXECUTIVES**

Bestyrelsen og direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 1. juli 2012 - 30. juni 2013 for Hellerup Finans A/S.

*Today the board of directors and board of executives have discussed and approved the Annual Report of Hellerup Finans A/S for 1 July 2012 - 30 June 2013.*

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*The Annual Report has been prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. juni 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. juli 2012 - 30. juni 2013.

*In our opinion the financial statements give a true and fair view of the Company's financial position at 30 June 2013 and of the results of the Company's operations for the financial year 1 July 2012 - 30 June 2013.*

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

*The management's review includes in our opinion a fair presentation of the matters dealt with in the review.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*We recommend that the Annual Report be approved at the annual general meetings.*

Gentofte, den 29. november 2013

*Gentofte, 29 November 2013*

Direktion

*Board of Executives*

---

Torben Steen Jensen

Bestyrelse

*Board of Directors*

---

Karin Birgit Jensen

Formand

*Chairman*

---

Marie Louise Elmquist Houby

---

Torben Steen Jensen

**DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER**  
*THE INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT*

*Til kapitalejeren i Hellerup Finans A/S*

**PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKABET**

Vi har revideret årsregnskabet for Hellerup Finans A/S for regnskabsåret 1. juli 2012 - 30. juni 2013, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

**Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejl-information, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

**Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

*To the shareholder of Hellerup Finans A/S*

**REPORT ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

*We have audited the financial statements of Hellerup Finans A/S for the financial year 1 July 2012 to 30 June 2013, which comprise a summary of significant accounting policies, income statement, balance sheet and notes. The financial statements are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

***Board of Directors' and Board of Executives' Responsibility for the Management Financial statements***

*The board of directors and board of executives are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act and for such internal control as the board of directors and board of executives determine is necessary to enable the preparation of financial statements free from material misstatement, whether due to fraud or error.*

***Auditor's Responsibility***

*Our responsibility is to express an opinion on the financial statements based on our audit. We have conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing and additional requirements under Danish Audit Legislation. This requires that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.*

*An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatements of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the board of directors and board of executives, as well as the overall presentation of the financial statements.*

**DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER**  
*THE INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT*

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

*We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.*

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

*The audit has not resulted in any qualification.*

**Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. juni 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. juli 2012 - 30. juni 2013 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

**Opinion**

*In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the Company's financial position at 30 June 2013 and of the results of the Company's operations for the financial year 1 July 2012 to 30 June 2013 in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

**UDTALELSE OM LEDELSESBERETNINGEN**

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

**STATEMENT ON THE MANAGEMENT'S REVIEW**

*Pursuant to the Danish Financial Statements Act, we have read the management's review. We have not performed any further procedures in addition to the audit of the financial statements. On this basis, it is our opinion that the information provided in the management's review is consistent with the financial statements.*

København, den 29. november 2013  
*Copenhagen, 29 November 2013*

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab

Dan Bøæk Malmstrøm  
Statsautoriseret revisor  
*State Authorised Public Accountant*

**LEDELSESBERETNING**  
**MANAGEMENT'S REVIEW**

**Væsentligste aktiviteter**

Selskabets væsentligste aktiviteter er investeringsvirksomhed for egen regning, strukturering af investeringsmuligheder indenfor energi og ejendomme og administration af investeringselskaber.

**Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Aktiviteterne har været stigende i året. Aktiviteterne omfatter nu følgende brands:

**Solar Energy Company** der beskæftiger sig med investering i solenergi i Italien via fonden Venere. Fonden administreres af den italienske asset manager Sorgente

**Energipension** der beskæftiger sig med investering i solenergi i Italien via K/S form

**Venere Invest** der beskæftiger sig med investering i Venere Fonden og kapitaliseres via udstedelse af virksomhedsobligationer

**Property Company** der beskæftiger sig med investering i fast ejendom i Danmark, Tyskland og Polen

**Mainz Invest** der beskæftiger sig med investering i retail ejendom i Mainz og kapitaliseres ved udstedelse af virksomhedsobligationer

**Active Capital Bonds** der udfører finansieringsvirksomhed og kapitaliseres ved udstedelse af virksomhedsobligationer

**Principal activities**

*The company's most important activities comprise investments on its own account, structuring of investment opportunities within energy and real estate, and administration of investments companies.*

**Development in activities and financial position**

*Activities have increased during the year. The activities now include the following brands:*

**Solar Energy Company** *which is engaged in investments in solar energy in Italy through the Venere foundation. This foundation is managed by the Italian asset manager, Sorgente*

**Energipension** *which is engaged in investments in solar energy within the EU through a K/S form*

**Venere Invest** *which is engaged in investments in the Venere foundation and is capitalised through issue of corporate bonds*

**Property Company** *which is engaged in investments in real estate within the EU - more specifically Denmark, Germany and Poland*

**Mainz Invest** *which is engaged in investments in retail property in Mainz and is capitalised through issue of corporate bonds*

**Active Capital Bonds** *which is a financing company and is capitalised through issue of corporate bonds*

## LEDELSESBERETNING

### MANAGEMENT'S REVIEW

Ledelsen er tilfreds med det opnåede resultat, specielt set i lyset af, at resultatet er opnået i et stadig vanskeligt finansielt marked. Ledelsen forventer et markant øget positivt resultat i de kommende år i kraft af øgede aktiviteter, som forventes at bidrage positivt til det samlede resultat.

Selskabet har i året overdraget alle administrationsaftaler og administrationspersonale m.m. til datterselskabet Forvaltningsselskabet Hellerup Finans A/S (Active Capital Bonds A/S) og har ved denne transaktion realiseret en nettoavance på 12.406.000 kr. Ved aflæggelse af nærværende regnskab efter indre værdis metode for datterselskabsandele er denne avance tilbageført i henhold til regnskabslovgivningens regler. Hvis avancen ikke var tilbageført, ville egenkapitalen være 12.406.000 kr. større og derved udgøre i niveau 25.000.000 kr. Det er ledelsens opfattelse, at værdien af datterselskabet reelt udgør 12.546.270 kr., og at nedskrivningen derfor alene foretages i henhold til regnskabslovgivningens regler.

Selskabet administrerer via datterselskabet Forvaltningsselskabet Hellerup Finans A/S (Active Capital Bonds A/S) nu 16 selskaber med en samlet investorkreds på mere end 400 investorer.

### **Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

*The Management is satisfied with the results achieved, in particular in light of the fact that the results have been achieved in a still very difficult financial market. Management expects higher positive results in the coming year in view of the increase in activities, which are expected to contribute positively to the total results.*

*During the year the company has transferred all administration agreements and administration staff etc. to the subsidiary Forvaltningsselskabet Hellerup Finans A/S (Active Capital Bonds A/S) and in this transaction it has realised a net profit of DKK 12.406.000. In presenting this annual report under the equity method for shares in subsidiaries this profit has been reversed in accordance with the accounting legislation. Had the profit not been reversed, the share capital would have been DKK 12.406.000 bigger and represent approx. DKK 25.000.000. The management is of the opinion that the value of the subsidiary does constitute DKK 12.546.270 and that the write-down has been made solely to abide by the accounting legislation.*

*Through the subsidiary Forvaltningsselskabet Hellerup Finans A/S (Active Capital Bonds A/S) the company now administer 16 companies totalling more than 400 investors.*

### **Significant events after the end of the financial year**

*No events have occurred after the end of the financial year of material importance for the company's financial position.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
*ACCOUNTING POLICIES*

Årsrapporten for Hellerup Finans A/S for 2012/13 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

**Generelt om indregning og måling**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved normal afskrivning. Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

*The annual report of Hellerup Finans A/S for 2012/13 has been presented in accordance with the provisions of the Danish Financial Statements Act for enterprises in reporting class B.*

*The Annual Report is prepared consistently with the accounting principles used last year.*

**General about recognition and measurement**

*Income is recognised in the income statement as and when it is earned, including recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Any costs, including depreciation, amortisation and writedown, are also recognised in the income statement.*

*Assets are recognised in the balance sheet when it is likely that future economic benefits will flow to the company and the value of the asset can be measured reliably.*

*Liabilities are recognised in the balance sheet when it is likely that future economic benefits will flow from the company and the value of the liability can be measured reliably.*

*The initial recognition measures assets and liabilities at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described in the following for each item.*

*Certain financial assets and liabilities are measured at amortised cost, recognising a constant effective interest over the term. Amortised cost is stated at initial cost less any deductions and with addition/deduction of the accumulated amortisation of the difference between cost and nominal amount.*

*The recognition and measurement takes into account predictable losses and risks arising before the year-end reporting and which prove or disprove matters that existed at the balance sheet date.*

*The carrying amount of intangible and tangible fixed assets should be estimated annually to determine if there is any indication of impairment in excess of the amount reflected by normal amortisation or depreciation. If this is the case, write-down should be made to the lower recoverable amount.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
*ACCOUNTING POLICIES***RESULTATOPGØRELSEN****Nettoomsætning**

Nettoomsætningen ved salg af ydelser samt kapitalandele mv. indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms og afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

**Andre eksterne omkostninger****Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

**Finansielle indtægter og omkostninger**

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger ved finansiel leasing, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

**Skat**

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Selskabet er sambeskattet med koncernforbundne danske selskaber. Den aktuelle danske selskabskat fordeles mellem de sambeskattede danske selskaber i forhold til disses skattepligtige indkomst, og med fuld fordeling med refusion vedrørende skattemæssige underskud. De sambeskattede selskaber indgår i acontoskatteordningen.

**INCOME STATEMENT****Net revenue**

*The net revenue from sale of services and shares etc. is recognised in the income statement if supply and risk transfer to purchaser has taken place before the end of the year. Net revenue is recognised exclusive of VAT and duties and less discounts related to the sale.*

**Other external costs****Staff costs**

*Staff costs comprise wages and salaries, including holiday pay and pensions and other costs for social security etc. for the company's employees. Repayments from public authorities are included in staff costs.*

**Financial income and expenses in general**

*Financial income and expenses include interest income and expenses, financial expenses of finance leases, realised and unrealised gains and losses arising from investments in financial assets, debt and transactions in foreign currencies, amortisation of financial assets and liabilities as well as charges and allowances under the tax-on-account scheme etc. Financial income and expenses are recognised in the income statement by the amounts that relate to the financial year.*

**Tax**

*The tax for the year, which consists of the current tax for the year and changes in deferred tax, is recognised in the income statement by the portion that can be attributed to the profit for the year, and is recognised directly in the equity by the portion that can be attributed to entries directly to the equity.*

*The company is jointly taxed with wholly owned Danish and foreign subsidiary enterprises. The current Danish corporation tax is distributed between the jointly taxed Danish companies in proportion to their taxable income, and with full distribution with refund regarding taxable losses. The jointly taxed companies are included in the tax-on-account scheme.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
*ACCOUNTING POLICIES*

**BALANCEN**

**Materielle anlægsaktiver**

Grunde og bygninger, produktionsanlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af den skønnede restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører, direkte lønforbrug samt indirekte produktionsomkostninger.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdi herefter:

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar .....  
*Other plants, fixtures and equipment*

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter eller andre driftsomkostninger.

**BALANCE SHEET**

***Tangible fixed assets***

*Land and buildings, production plant and machinery, other plants, fixtures and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and write-downs. No depreciation is provided on land.*

*The depreciation base is cost less estimated residual value after end of useful life.*

*The cost includes the acquisition price and costs incurred directly in connection with the acquisition until the time when the asset is ready to be used. As regards self-manufactured assets, the cost price includes cost of materials, components, subcontractors, direct payroll and indirect production costs.*

*Straight-line depreciation is provided on the basis of an assessment of the expected useful lives of the assets and their residual value as follows:*

<i>Brugstid</i>	<i>Restværdi</i>
<i>Useful life</i>	<i>Residual value</i>

3-8 år	0-30%
--------	-------

*Profit or loss on disposal of tangible fixed assets is stated as the difference between the sales price less selling costs and the carrying amount at the time of sale. Profit or loss is recognised in the income statement as other operating income or other operating expenses.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
*ACCOUNTING POLICIES***Finansielle anlægsaktiver**

Kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder måles i moderselskabets balance efter den indre værdis metode.

Kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder måles i balancen til den forholdsmæssige andel af virksomhedernes regnskabsmæssige indre værdi opgjort efter moderselskabets regnskabspraksis med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne avancer og tab og med tillæg eller fradrag af resterende værdi af positiv eller negativ goodwill opgjort efter overtagelsesmetoden.

Nettoopskrivning af kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder overføres under egenkapitalen til reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger anskaffelsesværdien. Ved køb af dattervirksomheder anvendes overtagelsesmetoden, jf. beskrivelse ovenfor under koncernregnskabet.

Dattervirksomheder og associerede virksomheder med negativ regnskabsmæssig indre værdi måles til 0 kr. og et eventuelt tilgodehavende hos disse virksomheder nedskrives med moderselskabets andel af den negative indre værdi, i det omfang det vurderes som uerholdeligt. Såfremt den regnskabsmæssige negative indre værdi overstiger tilgodehavender, indregnes det resterende beløb under hensatte forpligtelser i det omfang, modervirksomheden har en retlig eller faktisk forpligtelse til at dække dattervirksomheder og associerede virksomheders underbalance.

**Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

**Periodeafgrænsningsposter, aktiver**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

**Udbytte**

Udbytte, som forventes udbetalt for året, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

**Fixed asset investments**

*Investments in subsidiary and associated enterprises are measured in the parent company balance sheet under the equity method.*

*Investments in subsidiary and associated enterprises are measured in the balance sheet at the proportional share of the enterprises' carrying equity value, calculated in accordance with the parent company's accounting policies with deduction or addition of unrealised intercompany profits or losses and with addition or deduction of the residual value of positive or negative goodwill calculated in accordance with the acquisition method.*

*Net revaluation of investments in subsidiary and associated enterprises is transferred under the equity to reserve for net revaluation under the equity value method to the extent that the carrying amount exceeds the acquisition value. The acquisition method is used on purchase of subsidiary enterprises, see description above under consolidated financial statements.*

*Subsidiaries and associated enterprises with a negative carrying equity value are measured to DKK 0 and any amounts due from these enterprises are written down by the parent company's share of the negative equity to the extent that it is deemed to be irrecoverable. If the carrying negative equity value exceeds accounts receivable, the residual amount is recognised under provision for liabilities to the extent that the parent company has a legal or actual liability to cover the deficit of the subsidiaries and associated enterprises.*

**Accounts receivable**

*Accounts receivable are measured at amortised cost which usually corresponds to nominal value. The value is reduced by write-down to meet expected losses.*

**Accruals, assets**

*Accruals recognised as assets include costs incurred relating to the subsequent financial year.*

**Dividend**

*The expected payment of dividend for the year is recognised as a separate item under the equity capital.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
*ACCOUNTING POLICIES*

**Skyldig skat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt under-skud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening, eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. For indeværende år er anvendt en skattesats på 25 %.

**Gældsforpligtelser**

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

***Tax payable and deferred tax***

*Current tax liabilities and receivable current tax are recognised in the balance sheet as the calculated tax on the taxable income for the year, adjusted for tax on the taxable income for previous years and taxes paid on account.*

*Deferred tax is measured on the temporary differences between the carrying amount and the tax value of assets and liabilities.*

*Deferred tax assets, including the tax value of tax loss carry-forwards, are measured at the expected realisable value of the asset, either by set-off against tax on future earnings or by set-off against deferred tax liabilities within the same legal tax unit.*

*Deferred tax is measured on the basis of the tax rules and tax rates that under the legislation in force on the balance sheet date would be applicable when the deferred tax is expected to crystallise as current tax. The tax rate applied for the current year is 25 %.*

***Liabilities***

*Liabilities are measured at amortised cost equal to nominal value.*

**RESULTATOPGØRELSE 1. JULI - 30. JUNI**  
**INCOME STATEMENT 1 JULY - 30 JUNE**

	Note	2012/13 kr. DKK	2011/12 kr. DKK
<b>BRUTTOFORTJENESTE.....</b> <i>GROSS PROFIT</i>		<b>12.611.151</b>	<b>12.654.154</b>
Personaleomkostninger..... <i>Staff costs</i>	1	-11.200.896	-11.136.205
Af- og nedskrivninger..... <i>Depreciation, amortisation and impairment</i>		0	-24.666
<b>DRIFTSRESULTAT .....</b> <i>OPERATING PROFIT</i>		<b>1.410.255</b>	<b>1.493.283</b>
Resultat af kapitalandele i datter- og associerede virksomheder..... <i>Result of equity investments in group and associates</i>		467.797	0
Andre finansielle indtægter..... <i>Other financial income</i>		10.077	7.989
Andre finansielle omkostninger..... <i>Other financial expenses</i>		-599	-1.085
<b>RESULTAT FØR SKAT.....</b> <i>PROFIT BEFORE TAX</i>		<b>1.887.530</b>	<b>1.500.187</b>
Skat af årets resultat..... <i>Tax on profit/loss for the year</i>	2	-359.597	-377.795
<b>ÅRETS RESULTAT .....</b> <i>PROFIT FOR THE YEAR</i>		<b>1.527.933</b>	<b>1.122.392</b>
<b>FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING</b> <i>PROPOSED DISTRIBUTION OF PROFIT</i>			
Overført resultat..... <i>Accumulated profit</i>		1.527.933	1.122.392
<b>I ALT.....</b> <i>TOTAL</i>		<b>1.527.933</b>	<b>1.122.392</b>

**BALANCE 30. JUNI**  
**BALANCE SHEET 30 JUNE**

<b>AKTIVER</b> <i>ASSETS</i>	<b>Note</b>	<b>2013</b> kr. <i>DKK</i>	<b>2012</b> kr. <i>DKK</i>
Kapitalandele i dattervirksomheder..... <i>Equity investments in group enterprises</i>		608.066	0
Kapitalandele i associerede virksomheder..... <i>Equity investments in associated enterprises</i>		0	182.566
Andre tilgodehavender..... <i>Other securities</i>		1.162.200	0
Lejededesitum..... <i>Rent deposit</i>		193.640	188.000
<b>Finansielle anlægsaktiver.....</b> <i>Fixed asset investments</i>	<b>4</b>	<b>1.963.906</b>	<b>370.566</b>
<b>ANLÆGSAKTIVER.....</b> <i>FIXED ASSETS</i>		<b>1.963.906</b>	<b>370.566</b>
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder..... <i>Receivables from group enterprises</i>		6.264.100	5.304.000
Tilgodehavende hos associerede virksomheder..... <i>Receivables from associated enterprises</i>		8.818.665	9.093.697
Udskudt skatteaktiv..... <i>Deferred tax assets</i>		20.540	27.387
Andre tilgodehavender..... <i>Other receivables</i>		320.494	227.758
<b>Tilgodehavender.....</b> <i>Accounts receivable</i>		<b>15.423.799</b>	<b>14.652.842</b>
<b>Likvider.....</b> <i>Cash and cash equivalents</i>		<b>2.116.965</b>	<b>831.936</b>
<b>OMSÆTNINGSAKTIVER.....</b> <i>CURRENT ASSETS</i>		<b>17.540.764</b>	<b>15.484.778</b>
<b>AKTIVER.....</b> <i>ASSETS</i>		<b>19.504.670</b>	<b>15.855.344</b>

**BALANCE 30. JUNI**  
**BALANCE SHEET 30 JUNE**

<b>PASSIVER</b> <i>EQUITY AND LIABILITIES</i>	<b>Note</b>	<b>2013</b> kr. DKK	<b>2012</b> kr. DKK
Selskabskapital..... <i>Share capital</i>		3.000.000	3.000.000
Overført overskud..... <i>Retained profit</i>		9.142.207	7.614.274
<b>EGENKAPITAL.....</b> <i>EQUITY</i>	<b>5</b>	<b>12.142.207</b>	<b>10.614.274</b>
Gæld til tilknyttede virksomheder..... <i>Payables to group enterprises</i>		2.756.382	652.230
Anden gæld..... <i>Other liabilities</i>		4.606.081	4.588.840
<b>Kortfristede gældsforpligtelser.....</b> <i>Current liabilities</i>		<b>7.362.463</b>	<b>5.241.070</b>
<b>GÆLDSFORPLIGTELSE.....</b> <i>LIABILITIES</i>		<b>7.362.463</b>	<b>5.241.070</b>
<b>PASSIVER.....</b> <i>EQUITY AND LIABILITIES</i>		<b>19.504.670</b>	<b>15.855.344</b>
Eventualposter mv. <i>Contingencies etc.</i>	6		
Ejerforhold <i>Ownership</i>	7		

**NOTER**  
**NOTES**

	2012/13 kr. DKK	2011/12 kr. DKK	Note
<b>Personaleomkostninger</b>			<b>1</b>
<i>Staff costs</i>			
Løn og gager.....	10.881.045	10.982.566	
<i>Wages and salaries</i>			
Pensioner.....	186.000	87.000	
<i>Pensions</i>			
Omkostninger til social sikring.....	133.851	66.639	
<i>Social security costs</i>			
	<b>11.200.896</b>	<b>11.136.205</b>	
<b>Skat af årets resultat</b>			<b>2</b>
<i>Tax on profit/loss for the year</i>			
Beregnet skat af årets skattepligtige indkomst.....	352.750	374.833	
<i>Calculated tax on taxable income of the year</i>			
Regulering af udskudt skat.....	6.847	2.962	
<i>Adjustment of deferred tax</i>			
	<b>359.597</b>	<b>377.795</b>	
<b>Materielle anlægsaktiver</b>			<b>3</b>
<i>Tangible fixed assets</i>			
		Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Other plants, machinery, tools and equipment</i>	
Kostpris 1. juli 2012.....		74.000	
<i>Cost 1 July 2012</i>			
Kostpris 30. juni 2013.....		74.000	
<i>Cost 30 June 2013</i>			
Afskrivninger 1. juli 2012.....		74.000	
<i>Amortisation 1 July 2012</i>			
Årets afskrivninger.....		0	
<i>Depreciation</i>			
Afskrivninger 30. juni 2013.....		74.000	
<i>Depreciation 30 June 2013</i>			
Værdireguleringer til dagsværdi 1. juli 2012.....		0	
<i>Value adjustment of fair value 1 July 2012</i>			
Regnskabsmæssig værdi 30. juni 2013.....		0	
<i>Carrying amount at 30 June 2013</i>			

NOTER  
NOTES

Finansielle anlægsaktiver  
*Fixed asset investments*

Note  
4

	Kapitalandele i datter- virksomheder <i>Equity investments in group enterprises</i>	Kapitalandele i associerede virksomheder <i>Equity investments in associated enterprises</i>
Kostpris 1. juli 2012..... <i>Cost 1 July 2012</i>	0	182.566
Tilgang..... <i>Addition</i>	12.546.270	15.734.434
Afgang..... <i>Disposal</i>	0	-15.917.000
<b>Kostpris 30. juni 2013.....</b> <i>Cost 30 June 2013</i>	<b>12.546.270</b>	<b>0</b>
Intern avance ved realisation af anlægsaktiver..... <i>Intercompany profit from sale of fixed assets</i>	-12.406.000	0
Øvrige egenkapitalbevægelser..... <i>Other changes in equity</i>	467.796	0
<b>Ned- og afskrivninger 30. juni 2013.....</b> <i>Write-down and amortisation 30 June 2013</i>	<b>-11.938.204</b>	<b>0</b>
<b>Saldo ultimo.....</b> <i>End of year</i>	<b>608.066</b>	<b>0</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30. juni 2013.....</b> <i>Carrying amount at 30 June 2013</i>	<b>608.066</b>	<b>0</b>
	Andre tilgodehavender <i>Other securities</i>	Lejedepositum <i>Rent deposit</i>
Kostpris 1. juli 2012..... <i>Cost 1 July 2012</i>	0	188.000
Tilgang..... <i>Addition</i>	1.162.200	5.640
<b>Kostpris 30. juni 2013.....</b> <i>Cost 30 June 2013</i>	<b>1.162.200</b>	<b>193.640</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30. juni 2013.....</b> <i>Carrying amount at 30 June 2013</i>	<b>1.162.200</b>	<b>193.640</b>

**NOTER**  
**NOTES**

**Note**

**Kapitalandele i dattervirksomheder (kr.)**

*Investments in associates*

Virksomhed <i>Company</i>	Egenkapital <i>Equity</i>	Resultat <i>Profit for the year</i>	Ejerandel % <i>Ownership %</i>
Forvaltningsselskabet Hellerup Finans A/S (Active Capital Bonds A/S).....	12.546.270	0	94
Solar Energy Company VI P/S .....	125.000	0	100

Aktiebesiddelsen i Forvaltningsselskabet Hellerup Finans A/S (Active Capital Bonds A/S) er ved stiftelsen optaget til indre værdi 12.546.270 kr., reguleret for realiseret intern avance på salg af goodwill 12.406.000 kr.

*The possession of shares in Forvaltningsselskabet Hellerup Finans A/S (Active Capital Bonds A/S) at the time of establishment has been calculated at the carrying equity value DKK 12.546.270, regulated for realised intercompany profit from sale of goodwill DKK 12.406.000.*

**Egenkapital**

*Equity*

5

	Selskabs- kapital <i>Share capital</i>	Overført overskud <i>Retained profit</i>	I alt <i>Total</i>
Egenkapital 1. juli 2012..... <i>Equity 1 July 2012</i>	3.000.000	7.614.274	10.614.274
Forslag til årets resultatdisponering..... <i>Proposed distribution of profit</i>		1.527.933	1.527.933
<b>Egenkapital 30. juni 2013.....</b> <i>Equity 30 June 2013</i>	<b>3.000.000</b>	<b>9.142.207</b>	<b>12.142.207</b>

**Eventualposter mv.**

*Contingencies etc.*

**Operationel leasing og huslejekontrakt**

*Operating lease and lease contract*

Selskabet har indgået operationelle leje- og leasingaftaler, hvorpå restleasingydelserne udgør ca. 200 tkr. Herudover har selskabet indgået huslejekontrakt, hvorpå lejeudgifterne i uopsigelighedsperioden udgør 658 tkr.

*The Company has entered into operating lease agreements at which the residual lease payments is approx. DKK ('000) 200. In addition, the Company has entered into lease contract at which the residual rental costs in the non-care period amounts to DKK ('000) 658.*

**Hæftelse i sambeskatningen**

Selskabet er sambeskattet med de øvrige selskaber i koncernen og hæfter solidarisk for de skatter, som vedrører sambeskatningen.

*The company is jointly taxed with all of its group companies and has joint and several liabilities for the taxes regarding the joint taxation.*

6

**NOTER**  
**NOTES**

**Note**

**Ejerforhold**

**7**

*Ownership*

Følgende aktionær er noteret i selskabets aktionærfortegnelse som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af aktiekapitalen:

*The following shareholder is recorded in the company's register of shareholders as owning more than 5% of the votes or the share capital:*

Hellerup Finans Holding A/S

Strandvejen 163 2 th

2900 Hellerup